



RC 821 D

RADIO SVEGLIA ELETTRONICA

MANUALE D'USO

MULTILANGUAGE USER GUIDE

ITA- ENG- FRA- DEU- ESP- POR- DAN- LIT- GRE

Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto vedi: www.trevi.it
For additional information and updates of this product see: www.trevi.it




ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE
ELETTRICHE
NON ESPORRE
A PIOGGIA E UMIDITÀ




ATTENZIONE: NON APRIRE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO TREVI




CAUTION

DANGER OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT EXPOSE TO
RAIN OR HUMIDITY




CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.




ACHTUNG

GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE
NICHT DER FEUCHTIGKEIT
UND DEM REGEN AUSSETZEN




ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER SELBST INSTANDSETZBAREN TEILE UND AUCH KEINE ERSATZTEILE. FÜR JEGLICHE SERVICEARBEITEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE TREVI AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE.



PRECAUCIÓN

¡PELIGRO DE DESCARGA
ELÉCTRICA!
NO EXPONER A LA LLUVIA NI A LA
HUMEDAD



ATENCIÓN: NO ABRIR EL APARATO, EN SU INTERIOR NO HAY MANDOS QUE PUEDAN SER MANIPULADOS POR EL USUARIO NI PARTES DE REPUESTO. PARA TODAS LAS OPERACIONES DE SERVICIO DIRIGIRSE A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO TREVI.




ATTENTION

DANGER DE DECHARGES
ELECTRIQUES
NE PAS EXPOSER A LA PLUIE
NI A L'HUMIDITE




ATTENTION: NE PAS OUVRIER L'APPAREIL. SON INTERIEUR NE CONTIENT AUCUNE COMMANDE DESTINEE A L'UTILISATEUR NI DE PIECES DE RECHANGE. POUR TOUTE OPERATION D'ASSISTANCE CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE AGREE TREVI.



CUIDADO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!
NAO EXPONHA A CHUVA OU
UMIDADE



CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA OU A PARTE TRASEIRA. NÃO HÁ PARTES QUE PODEM SER REPARADAS PELO USUÁRIO CONSULTE A MANUTENÇÃO SOMENTE PARA PESSOAL QUALIFICADO.



ADVARSEL

FARE FOR ELEKTRISK STØD!
UDSTILLES IKKE FOR REGIN
ELLER FUGTIGHED



FORSIGTIG: For ikke at reducere risikoen for elektrisk stød må du ikke fjerne dækning eller tilbage. INGEN BRUGER SERVICEBARE PETER INDEN. HENVIS KUN TIL SERVICERING TIL KVALIFICERET PERSONAL.



DĚMESIO

RIZIKOS GEDIMAI
ELEKTROS
NEGALIMA PRADĖTI
PAVOJINGE IR DRĖKINIME



DĚMESIO: NEGALIMA ATIDARYTI PRIETAISĄ. VARTOTOJUI NĖRA NAUDOJAMO VALDYMO VALDYMO, ATSIŽVELGIANT Į PAKAITIMO DALIS. VISŲ PASLAUGŲ OPERACIJŲ KONTAKTAI SU TREVI ĮGALIOJAMO PASLAUGŲ CENTRU

UK PLUG ONLY
WIRES CONNECTIONS TO A THREE-PIN PLUG

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following wiring codes:

Blue:..... Neutral

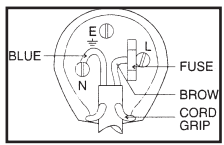
Brown:..... Live

The wires in this mains lead must be connected to the terminals in the plug as follows:

Blue wire:..... N or Black

Brown wire:..... L or Red

Neither wire is to be connected to the earth (E or W) terminal of three-pin plug. Should the fuse fail in the plug remove the plug from the wall socket and replace the fuse with a 3 Amp, ASTA approved BS 1362 fuse.



NOTE D'USO

Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione, evitate quindi di utilizzarlo nei seguenti casi:

- Vicino a campi magnetici.
- Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
- In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
- In luoghi molto polverosi.
- In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Non avvicinare l'orecchio all'altoparlante durante le fasi di messa punto e regolazioni del volume, e in particolare di tenere il volume al minimo nella fase di accensione.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

IMPORTANTE

Questo dispositivo è progettato per uso domestico non professionale. La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato TREVI.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

NOTES ON USE

This is a precision electronic appliance; avoid using it in the following cases:

- Near strong heat sources, such as central heating plants or stoves.
- Listening to high volume for a long time could damage your hearing.
- In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc...
- In very dusty places.
- In places subject to strong vibrations.
- Position the appliance in such a way that there is always enough room for free air circulation (at least 5cm).
- Do not block the air inlets.
- Keep the ear speaker during the steps of focusing point and volume adjustments, and in particular to keep the volume to a minimum in the ignition phase.
- If any liquid enters the appliance, unplug it immediately from the socket and take it to the nearest TREVI authorised service centre.
- Before switching on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are properly installed.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water. No objects filled with liquid, such as vases, should be placed on the unit.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on.
- Keep this manual.

CARE AND MAINTENANCE

Use a slightly damp soft cloth for cleaning. Do not use solvents and abrasive substances.

IMPORTANT

This device is designed for home use (not professional use). This appliance has been carefully built to ensure long-lasting perfect performance. However, should any inconvenience occur, please contact your local authorised TREVI Service Centre.

TREVI follows a policy of ongoing research and development. Therefore products may have different features from those described.

REMARQUES SUR L'UTILISATION

Il s'agit d'un appareil électronique de précision; évitez de l'utiliser dans les cas suivants:

- Près de sources de chaleur fortes, telles que des installations de chauffage central ou des poêles.
- Une écoute prolongée à un volume élevé peut endommager votre audition.
- Dans des endroits très humides comme les salles de bain, les piscines, etc...
- Dans des endroits très poussiéreux.
- Dans des endroits soumis à de fortes vibrations.
- Positionnez l'appareil de manière à ce qu'il y ait toujours suffisamment d'espace pour une libre circulation de l'air (au moins 5cm).
- Ne bloquez pas les entrées d'air.
- Gardez le haut-parleur pendant les étapes de réglage du point de mise au point et du volume, et en particulier pour maintenir le volume au minimum en phase d'allumage.
- Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la prise et apportez-le au centre de service agréé TREVI le plus proche.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez toujours que le câble d'alimentation et le câble de raccordement sont correctement installés.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide, comme des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée dessus.
- Conservez ce manuel.

SOIN ET MAINTENANCE

Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de solvants et de substances abrasives.

IMPORTANT

Cet appareil est conçu pour un usage domestique (et non professionnel). Cet appareil a été soigneusement conçu pour garantir des performances parfaites et durables. Cependant, en cas de problème, veuillez contacter votre centre de service TREVI agréé local.

TREVI suit une politique de recherche et développement continue. Par conséquent, les produits peuvent avoir des caractéristiques différentes de celles décrites.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

Dies ist ein elektronisches Präzisionsgerät. Vermeiden Sie die Verwendung in folgenden Fällen:

- In der Nähe starker Wärmequellen wie Zentralheizungsanlagen oder Öfen.
- Wenn Sie längere Zeit hohe Lautstärke hören, kann dies Ihr Gehör schädigen.
- An sehr feuchten Orten wie Badezimmern, Schwimmbädern usw.
- An sehr staubigen Orten.
- An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer genügend Platz für freie Luftzirkulation vorhanden ist (mindestens 5cm).
- Blockieren Sie nicht die Lufteinlässe.
- Halten Sie den Ohrlautsprecher während der Schritte zur Einstellung des Fokuspunkts und der Lautstärke, insbesondere um die Lautstärke auf ein Minimum zu beschränken in der Zündphase.
- Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Steckdose und bringen Sie es zum nächstgelegenen von TREVI autorisierten Servicecenter.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts immer, ob das Netzkabel und das Verbindungskabel ordnungsgemäß installiert sind.
- Das Gerät darf keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden. Es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen platziert werden auf dem Gerät.
- Es dürfen keine offenen Flammenquellen wie brennende Kerzen angebracht werden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch auf.

PFLEGE UND WARTUNG

Verwenden Sie zum Reinigen ein leicht feuchtes, weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel und Scheuermittel.

WICHTIG

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch (nicht für den professionellen Gebrauch) vorgesehen. Dieses Gerät wurde sorgfältig gebaut, um eine lang anhaltende perfekte Leistung zu gewährleisten. Sollten jedoch Unannehmlichkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihr autorisiertes TREVI-Servicecenter vor Ort.

TREVI verfolgt eine Politik der laufenden Forschung und Entwicklung. Daher können Produkte andere Merkmale aufweisen als die beschriebenen.

NOTAS DE USO

Este es un aparato electrónico de precisión; evite usarlo en los siguientes casos:

- Cerca de fuentes de calor fuertes, como plantas de calefacción central o estufas.
- Escuchar un volumen alto durante mucho tiempo podría dañar su audición.
- En lugares muy húmedos como baños, piscinas, etc...
- En lugares muy polvorientos.
- En lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- Coloque el aparato de tal manera que siempre haya suficiente espacio para la libre circulación de aire (al menos 5cm).
- No bloquee las entradas de aire.
- Mantenga el altavoz del oído durante los pasos de ajuste de volumen y punto de enfoque, y en particular para mantener el volumen al mínimo en la fase de encendido.
- Si entra algún líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente del enchufe y llévelo al centro de servicio autorizado TREVI más cercano.
- Antes de encender el aparato, compruebe siempre que el cable de alimentación y el cable de conexión estén correctamente instalados.
- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras de agua. No se deben colocar objetos llenos de líquido, como jarrones en la unidad.
- No se deben colocar sobre fuentes de llama viva, como velas encendidas.
- Conserve este manual.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Utilice un paño suave ligeramente humedecido para limpiar. No utilice disolventes ni sustancias abrasivas.

IMPORTANTE

Este dispositivo está diseñado para uso doméstico (no para uso profesional). La buena construcción de este dispositivo garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. No obstante, en caso de surgir algún problema, será aconsejable consultar con el Centro de Servicio Autorizado TREVI más cercano.

TREVI sigue una política de investigación y desarrollo continuos. Por tanto, los productos pueden tener características distintas a las descritas.

NOTAS DE USO

Este é um aparelho eletrônico de precisão; evite usá-lo nos seguintes casos:

- Perto de fontes de calor fortes, como plantas de aquecimento central ou fogões.
- Ouvir em volume alto por muito tempo pode prejudicar sua audição.
- Em locais muito úmidos, como banheiros, piscinas, etc...
- Em locais muito empoeirados.
- Em locais sujeitos a fortes vibrações.
- Posicione o aparelho de forma a que haja sempre espaço para a livre circulação do ar (pelo menos 5cm).
- Não bloqueie as entradas de ar.
- Mantenha o alto-falante durante as etapas de ajuste do ponto de foco e volume e, em particular, para manter o volume no mínimo na fase de ignição.
- Se algum líquido entrar no aparelho, desligue-o imediatamente da tomada e leve-o ao centro de assistência autorizado TREVI mais próximo.
- Antes de ligar o aparelho, verifique sempre se o cabo de alimentação e o cabo de conexão estão instalados corretamente.
- O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos de água. Nenhum objeto com líquido, como vasos, deve ser colocado na unidade.
- Nenhuma fonte de chama aberta, como velas acesas, deve ser colocada.
- Guarde este manual.

CUIDADO E MANUTENÇÃO

Use um pano macio ligeiramente úmido para limpeza. Não use solventes e substâncias abrasivas.

IMPORTANTE

Este dispositivo foi projetado para uso doméstico (não profissional). A boa construção deste dispositivo garante seu perfeito funcionamento por muito tempo. No entanto, caso surja algum problema, é aconselhável consultar o Centro de Assistência Autorizado TREVI mais próximo.

A TREVI segue uma política de pesquisa e desenvolvimento contínuos. Portanto, os produtos podem ter recursos diferentes daqueles descritos.

NOTER TIL BRUG

Dette er et elektronisk præcisionsapparat; undgå at bruge det i følgende tilfælde:

- I nærheden af stærke varmekilder, såsom centralvarmeanlæg eller komfurer.
- At lytte til stort lydstyrke i lang tid kan skade din hørelse.
- På meget fugtige steder såsom badeværelser, svømmebassiner osv.
- På meget støvede steder.
- På steder, der er udsat for stærke vibrationer.
- Placer apparatet på en sådan måde, at der altid er plads nok til fri luftcirkulation (mindst 5cm).
- Bloker ikke luftindtagene.
- Hold ørhøjttaleren under trin med fokuseringspunkt og lydstyrkejusteringer, og især for at holde lydstyrken til et minimum i tændingsfasen.
- Hvis der kommer væske ind i apparatet, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og tage det med til det nærmeste autoriserede TREVI-servicecenter.
- Før du tænder for apparatet, skal du altid kontrollere, at strømkablet og forbindelseskablet er korrekt installeret.
- Apparatet må ikke udsættes for dryppende eller stænkende vand. Ingen genstande fyldt med væske, såsom vaser, bør placeres på enheden.
- Der må ikke placeres kilder med åben ild, såsom tændte stearinlys.
- Opbevar denne manual.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en let fugtig, blød klud til rengøring. Brug ikke opløsningsmidler og slibende stoffer.

VIGTIG

Denne enhed er designet til hjemmebrug (ikke til professionel brug). Dette apparat er blevet omhyggeligt bygget for at sikre en langvarig perfekt ydelse. Skulle der dog opstå ulemper, bedes du kontakte dit lokale autoriserede TREVI Servicecenter.

TREVI følger en politik for løbende forskning og udvikling. Derfor kan produkter have forskellige funktioner end dem, der er beskrevet.

NAUDOJIMO PASTABOS

Tai tikslus elektroninis prietaisas; venkite jo naudoti šiais atvejais:

- Netoli stiprių šilumos šaltinių, tokių kaip centrinio šildymo įrenginiai ar krosnys.
- Ilgą laiką klausantis didelės apimties garsas gali pakenkti klausai.
- Labai drėgnose vietose, tokiose kaip vonios kambariai, baseinai ir kt.
- Labai dulkėtose vietose.
- Vietose, kuriose veikia stipri vibracija.
- Prietaisą pastatykite taip, kad visada būtų pakankamai vietos laisvai oro cirkuliacijai (mažiausiai 5cm).
- Neuždenkite oro įleidimo angų.
- Laikydami ausies garsiakalbį fokusavimo taško ir garso reguliavimo metu, ypač norėdami, kad garsumas būtų kuo mažesnis uždegimo fazėje.
- Jei į prietaisą patenka skysčio, nedelsdami ištraukite jį iš lizdo ir nuneškite į artimiausią TREVI įgaliotąjį aptarnavimo centrą.
- Prieš įjungdami prietaisą, visada patikrinkite, ar maitinimo laidas ir prijungimo laidas yra tinkamai pritvirtinti.
- Prietaisas neturi būti lašinamas ar purslantis. Neturėtų būti dedami jokie daiktai, pripildyti skysčio, pavyzdžiui, vazos vienete.
- Ant atviros liepsnos šaltinių, tokių kaip uždegtos žvakės, negalima dėti.
- Saugokite šį vadovą.

PRIEŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA

Valymui naudokite šiek tiek drėgną minkštą skudurėlį. Nenaudokite tirpiklių ir abrazyvinių medžiagų.

SVARBU

Šis prietaisas skirtas naudoti namuose (ne profesionaliam naudojimui). Šis prietaisas buvo kruopščiai sukonstruotas, kad būtų užtikrintas ilgalaikis nepriekaištingas veikimas. Tačiau jei kiltų kokių nors nepatogumų, susisieki su vietiniu įgaliotuoju TREVI aptarnavimo centru.

TREVI vadovaujasi vykdomų mokslinių tyrimų ir plėtros politika. Todėl produktai gali turėti skirtingas savybes nei aprašytieji.

COMANDI



1. Tasto ON/OFF, Accensione Radio/Standby/Spegnimento allarme
2. Tasto SLEEP
3. Tasto TIME, impostazione ora
4. Tasto PRE/ M+
5. Tasto TUN-/ HOUR ricerca stazioni radio/regolazioni ora
6. Tasto TUN+/ MIN, ricerca stazioni radio/regolazione minuti
7. Tasto SNOOZE
8. Indicazione Allarme 1 Radio/ Buzzer
9. Display
10. Tasto VOL -/ Alarm 1, regolazione volume/ impostazione Sveglia1
11. Tasto VOL +/ Alarm 2, regolazione volume/impostazione Sveglia2
12. Vano batterie
13. Indicazione Allarme 2 Radio/ Buzzer
14. Indicatore funzione SLEEP

INSTALLAZIONE

Inserire la spina del cavetto di alimentazione in una presa di corrente 230V ~ 50Hz.

Per mantenere in funzione l'orologio e la memorizzazione dell'orario anche durante una momentanea mancanza di energia elettrica, inserire due batterie AAA (non fornite) nell'apposito vano (12) sul fondo dell'apparecchio seguendo le indicazioni di polarità stampate sul mobile.

REGOLAZIONE OROLOGIO

1. In modalità Standby, premere a lungo il tasto TIME (3), si attiverà la funzione di regolazione ora (il display lampeggerà);
2. Tramite i tasti Hour (5) e Min (6) regolare rispettivamente l'ora e i minuti correnti;
3. Confermare con il tasto TIME (3).

Nota: se durante la fase di regolazione (display lampeggiante) non viene premuto nessun tasto per un certo tempo, la radio sveglia si riporta automaticamente in standby (display fisso).

RADIO

1. Accendete la radio premendo il tasto ON/OFF (1); premerlo nuovamente per spegnerla;
2. Sintonizzatevi sulla vostra stazione preferita selezionando la giusta frequenza con i tasti TUN+ (5) e TUN- (6). Durante l'operazione sul display viene visualizzata la frequenza sintonizzata;
 - Premere i tasti TUN+ (5) e TUN- (6) a lungo si effettua una ricerca fino al primo segnale forte incontrato.
 - Premere più volte i tasti TUN+ (5) e TUN- (6) per effettuare una sintonizzazione fine (passo-passo).

Ascolto di stazioni radio memorizzate e memorizzazione di una stazione radio

E' possibile memorizzare fino a 10 stazioni radio:

1. Selezionate la frequenza desiderata;
2. Per salvare una stazione radio in memoria:
 - premere a lungo il tasto PRE/ M+ (4) fino a quando il display lampeggerà;
 - tramite i tasti TUN-/ HOUR (5) e TUN+/ MIN (6) selezionare la locazione di memoria.
 - premere nuovamente il tasto PRE/ M+ (4) per confermare la memorizzazione. La stazione radio è ora salvata.
3. Per ascoltare una stazione radio salvata in memoria premere più volte il tasto PRE/ M+ (4) fino a visualizzare il numero di memoria desiderato.

REGOLAZIONE VOLUME

Durante l'ascolto della radio premere i tasti VOL+ (11) e VOL- (10) per regolare il volume di ascolto.

SVEGLIA

1. In modalità Standby, tenere premuto il pulsante di impostazione della sveglia 1 "Alarm1" (10) finché il display dell'ora non inizia a lampeggiare;
2. Tramite i tasti Hour (5) e Min (6) regolare rispettivamente l'ora e i minuti in cui attivare l'allarme sveglia;
3. Premere il tasto Alarm1 (10) per confermare l'ora impostata.
4. Premere più volte il tasto Alarm1 (10) per selezionare il tipo di suoneria (Radio, Buzzer o disattivazione). Il LED (13) sul simbolo della sveglia indica la suoneria con Buzzer; il LED (13) sul simbolo della radio indica la suoneria con radio. Nessun simbolo indica che l'allarme è disattivato. Seguire gli stessi passaggi di cui sopra per impostare l'allarme 2 utilizzando i tasti Alarm2.

Il volume e la stazione riprodotta della sveglia con radio sarà quello impostato durante l'ultimo ascolto della stessa.

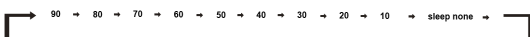
SPEGNIMENTO DELLA SVEGLIA

Se desiderate spegnere momentaneamente la sveglia, premere il pulsante SNOOZE (7); l'interruzione dura 9 minuti, trascorsi i quali l'allarme-sveglia si riaccenderà. L'operazione può essere ripetuta diverse volte entro un'ora di tempo.

Per spegnere definitivamente l'allarme-sveglia premere il tasto ON/OFF (1). L'allarme rimane comunque attivo per ripetersi 24 ore dopo. Per disattivare completamente la sveglia giornaliera premere il pulsante di impostazione Alarm1 (10) o Alarm2 (11) finché tutti gli indicatori di allarme non si spengono.

FUNZIONE SLEEP

Il tasto SLEEP (2) vi permette di programmare lo spegnimento automatico della radio fino ad un massimo di 90 minuti. Regolare il tempo di spegnimento premendo il tasto SLEEP (2) più volte; inizialmente verrà mostrato il tempo massimo di 90 minuti, premendo più volte il tasto SLEEP (2) questo tempo si abbasserà a passi di 10 minuti fino alla comparsa della scritta OFF (funzione SLEEP disattivata).



SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione: 230V ~ 50Hz
 Batterie tampone (non fornite): 2 batterie "AAA"x 1.5V
 Gamma frequenza FM: 87.5-108MHz
 Consumo: 5W
 Dimensioni: 140*109,5*60 mm
 Peso: 300 gr.

COMMAND



1. Power ON Radio/Standby/Alarm Off button
2. SLEEP button
3. TIME SET button
4. PRE/ M+ button
5. TUN- / HOUR button, previous radio stations/hour setting
6. TUN+ / MIN button, next radio stations/minute setting
7. SNOOZE button
8. Alarm 1 Radio/Buzer indicator
9. Display
10. VOL -/Alarm1 button, volume control/ Set alarm 1
11. VOL +/Alarm2 button, volume control/ Set alarm 2
12. Battery compartment
13. Alarm 2 Radio/Buzer indicator
14. SLEEP indicator

INSTALLATION

Insert the plug of the power cable into a power outlet 230V ~ 50Hz.
To keep the clock and the time memorization running even during a momentary power failure, insert two AAA batteries (not supplied) into the appropriate compartment (12) on the bottom of the appliance, following the polarity indications printed on the mobile.

CLOCK ADJUSTMENT

1. You must turn off the radio before you set the clock time;
2. Press and hold the TIME SET Button (3) until the display begins to blink. Then release the button;
3. Press the Hour (5) and Minute (6) buttons to adjust the hour and minute;
4. Press the TIME SET Button (3) to confirm the time setting.

Note: if during the adjustment phase (display flashing) no key is pressed for a certain time, the alarm clock automatically returns to standby (fixed display)

RADIO

1. Turn On the radio by pressing the Power ON button (1); press it again to turn it Off;
2. Tune into your favorite station by selecting the right frequency with the TUN+ (5) and TUN- (6) buttons. During the operation, the tuned frequency is shown on the display;
 - Long press the TUN+ (5) and TUN- (6) buttons to activates the automatic search, the radio scans the frequency until it stops at the first radio station found.
 - Press the TUN+ (5) and TUN- (6) buttons several times to fine tune (step by step).

Listening to stored radio stations and how storing a radio station

It is possible to store up to 10 radio stations:

1. Select the desired frequency;
2. To save a radio station in memory:
 - Long press PRE/ M+ button (4) until the display begins to blink;
 - Press TUN- /HOUR (5) and TUN+ /MIN (6) keys to select the memory location;
 - press PRE/ M+ button (4) again to confirm the memorization. The radio station is now saved;
3. To listen to a radio station saved in memory, press the PRE/M+ button (4) until the desired memory number is displayed.

VOLUME ADJUSTMENT

While listening to the radio, press the VOL+ (11) and VOL- (10) buttons to adjust the listening volume.

SETTING THE ALARM

1. In Standby mode, press and hold the setting button alarm 1 "Alarm1" (10) until the time display starts flashing
2. Press Hour (5) and Min (6) buttons, for adjust the hour and minutes in which to activate the alarm clock;
3. Press the Alarm1 button (10) to confirm the set time;
4. Press the Alarm1 button (10) several times to select the type of ringtone (Radio, Buzzer or deactivation). The LED (13) on the alarm symbol indicates the buzzer ringtone; the LED (13) on the radio symbol indicates the radio ringtone. No symbol indicates that the alarm is deactivated.

Follow the same steps above to set alarm 2 using the Alarm2 buttons.

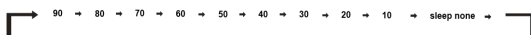
The volume and the station played by the radio alarm will be the one set during the last listening to it.

TURNING OFF THE ALARM

If you wish to switch the alarm off temporarily, press the SNOOZE button (7); the interruption lasts 9 minutes, after which the alarm is switched on again. The operation can be repeated several times within an hour. Press Power ON button (1) to stop the alarm. The alarm will operate 24 hours later as per alarm set. To cancel the alarm, press the Alarm1 (10) or Alarm2 (11) until all the alarm indicators (13) is off. The alarm setting is cancelled.

SLEEP FUNCTION

The SLEEP button (2) allows you to program the automatic turning off of the radio up to a maximum of 90 minutes. Set the switch-off time by pressing the SLEEP button (2) several times; initially the maximum time of 90 minutes will be shown, by pressing the SLEEP button (2) several times, this time will be lowered in 10 minute steps until the word OFF appears (SLEEP function deactivated).



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:230V ~ 50Hz
 Buffer batteries (not supplied):2 "AAA"x 1.5V batteries
 FM frequency range:87.5-108MHz
 Consumption:5W
 Dimension:140*109,5*60 mm
 Weight:300 gr

COMMANDER



1. Bouton Marche/Veille/Arrêt de l'alarme
2. Bouton SLEEP
3. Bouton TIME SET
4. Bouton PRE/ M+
5. Touche TUN-/ HOUR, stations de radio précédentes/réglage de l'heure
6. Bouton TUN+ / MIN, stations de radio suivantes/réglage des minutes
7. Bouton SNOOZE
8. Indicateur Alarm1 Radio/ Buzzer
9. Affichage
10. Bouton VOL - / Alarm1, réglage du volume/activation de l'alarme 1
11. Bouton VOL+ / Alarm2, contrôle du volume/activation de l'alarme 2
12. Compartiment à piles
13. Indicateur Alarm2 Radio/ Buzzer
14. Indicateur de fonction SLEEP

INSTALLATION

Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant 230V ~ 50Hz.

Pour que l'horloge fonctionne et que l'heure soit mémorisée même lors d'une coupure de courant momentanée, insérez deux piles "AAA" (non fournies) dans le compartiment spécial (12) situé sous l'appareil en suivant les indications de polarité imprimées sur le mobile.

TEMPS DE PRISE

1. En mode veille, appuyez longuement sur la touche TIME (3), la fonction de réglage de l'heure sera activée (l'affichage clignotera);
2. À l'aide des boutons Heure (5) et Min (6), réglez respectivement l'heure et les minutes actuelles;
3. Confirmez avec la touche TIME (3).

Remarque: si pendant la phase de réglage (affichage clignotant) aucune touche n'est enfoncée pendant un certain temps, la radio-réveil revient automatiquement en veille (affichage fixe).

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

1. Allumez la radio en appuyant sur le bouton ON/OFF (1); Appuie à nouveau pour l'éteindre;
2. Accordez votre station préférée en sélectionnant la bonne fréquence avec les boutons TUN+ (5) et TUN- (6). Pendant le fonctionnement, la fréquence syntonisée s'affiche sur l'écran;
 - En appuyant longuement sur les touches TUN+ (5) et TUN- (6), une recherche est effectuée jusqu'au premier signal fort rencontré.
 - Appuyez plusieurs fois sur les boutons TUN+ (5) et TUN- (6) pour affiner le réglage (pas à pas).

Écoute des stations de radio mémorisées et stockage d'une station de radio

Il est possible de mémoriser jusqu'à 10 stations de radio:

1. Sélectionnez la fréquence souhaitée;
2. Pour enregistrer une station de radio en mémoire:
 - appuyez longuement sur la touche PRE/M+ (4) jusqu'à ce que l'affichage clignote;
 - utilisez les touches TUN-/ HOUR (5) et TUN+ / MIN (6) pour sélectionner l'emplacement mémoire;
 - appuyez à nouveau sur la touche PRE/ M+ (4) pour confirmer la mémorisation. La station de radio est maintenant enregistrée.
3. Pour écouter une station radio enregistrée dans la mémoire, appuyez plusieurs fois sur la touche PRE/ M+ (4) jusqu'à ce que le numéro de mémoire souhaité s'affiche.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tout en écoutant la radio, appuyez sur la touche VOL+ (11) et VOL- (10) pour ajuster le volume d'écoute.

ALARME

1. En mode veille, maintenez enfoncé le bouton de réglage de l'alarme 1 "Alarm1" (10) jusqu'à ce que l'affichage de l'heure commence à clignoter;
2. A l'aide des boutons Heure (5) et Min (6), réglez respectivement l'heure et les minutes d'activation du réveil;
3. Appuyez sur le bouton Alarm1 (10) pour confirmer l'heure réglée.
4. Appuyez plusieurs fois sur la touche Alarm1 (10) pour sélectionner le type de sonnerie (Radio, Buzzer ou désactivation). La LED (13) sur le symbole d'alarme indique la sonnerie du buzzer; la LED (14) sur le symbole radio indique la sonnerie de la radio. Aucun symbole n'indique que l'alarme est désactivée.

Suivez les mêmes étapes ci-dessus pour régler l'alarme 2 à l'aide des boutons Alarm2.

Le volume et la station à joué le radio seront ceux réglés lors de la dernière écoute.

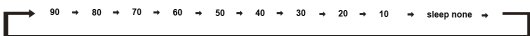
DESACTIVER L'ALARME

Si vous souhaitez désactiver momentanément l'alarme, appuyez sur la touche SNOOZE (7); l'interruption dure 9 minutes, après quoi l'alarme-alarmer se rallumera. L'opération peut être répétée plusieurs fois en une heure. Pour désactiver définitivement l'alarme-alarmer, appuyez sur le bouton ON/OFF (1). Cependant, l'alarme reste active pour se répéter 24 heures plus tard. Pour désactiver complètement l'alarme quotidienne, appuyez sur le bouton de réglage Alarm1 (10) ou Alarm2 (11) jusqu'à ce que tous les indicateurs d'alarme s'éteignent.

SLEEP TIMER

La touche SLEEP (2) permet de programmer l'extinction automatique de la radio jusqu'à 90 minutes maximum.

Réglez l'heure d'arrêt en appuyant plusieurs fois sur la touche SLEEP (2); dans un premier temps s'affichera le temps maximum de 90 minutes, en appuyant plusieurs fois sur la touche SLEEP (2) ce temps diminuera par pas de 10 minutes jusqu'à ce que le mot OFF apparaisse (fonction SLEEP désactivée).



SPÉCIFICATIONS

| | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| Alimentation: |230V ~ 50Hz |
| Piles de sauvegarde (non fournies): |2 piles "AAA" x 1.5V |
| Gamme de fréquence FM: |87.5-108MHz |
| Consommation électrique: |5W |
| Dimension: |140*109,5*60 mm |
| Poids: |300 gr |

BEFEHL



1. Taste zum Einschalten des Radios/Standby/Alarm aus
2. SLEEP-Taste
3. TIME SET-Taste
4. PRE/ M+ -Taste
5. TUN-/ HOUR-Taste, vorherige Radiosender/Stundeneinstellung
6. TUN+ / MIN-Taste, nächste Radiosender/Minuteneinstellung
7. SNOOZE-Taste
8. Alarm1 Radio/ Summer-Anzeige
9. Anzeige
10. VOL-/Alarm1-Taste, Lautstärkeregelung/ Wecker stellen 1
11. VOL+ /Alarm2-Taste, Lautstärkeregelung/Alarm einstellen 2
12. Batteriefach
13. Alarm2 Radio/ Summer-Anzeige
14. SLEEP-Anzeige

INSTALLATION

Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose 230V \sim 50Hz. Legen Sie zwei AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Spezialfach (12) an der Unterseite des Geräts ein, um die Uhr am Laufen zu halten und die Zeit auch während eines kurzzeitigen Stromausfalls zu speichern. Befolgen Sie dabei die auf dem Mobiltelefon angegebenen Polaritätsangaben.

ZEIT EINSTELLEN

1. Sie müssen das Radio ausschalten, bevor Sie die Uhrzeit einstellen;
 2. Halten Sie die TIME SET-Taste (3) gedrückt, bis das Display zu blinken beginnt. Lassen Sie dann die Taste los;
 3. Drücken Sie die Tasten Stunde (5) und Minute (6), um Stunde und Minute einzustellen;
 4. Drücken Sie die TIME SET-Taste (3), um die Zeiteinstellung zu bestätigen.
- Hinweis: Wird während der Einstellphase (Anzeige blinkt) für eine bestimmte Zeit keine Taste gedrückt, kehrt der Wecker automatisch in den Standby-Modus zurück (feste Anzeige)*

RADIO-Funktion

1. Schalten Sie das Radio ein, indem Sie die Power ON-Taste (1) drücken; drücken Sie es erneut, um es auszuschalten;
2. Stellen Sie Ihren Lieblingssender ein, indem Sie mit den Tasten TUN+ (5) und TUN- (6) die richtige Frequenz auswählen. Während des Betriebs wird die eingestellte Frequenz im Display angezeigt;
 - Drücken Sie lange auf die Tasten TUN+ (5) und TUN- (6), um den automatischen Suchlauf zu aktivieren, das Radio scannt die Frequenz, bis es beim ersten gefundenen Radiosender stoppt.
 - Drücken Sie die Tasten TUN+ (5) und TUN- (6) mehrmals, um die Feinabstimmung (Schritt für Schritt) durchzuführen.

Gespeicherte Radiosender hören und wie man einen Radiosender speichert

Es können bis zu 10 Radiosender gespeichert werden:

1. Wählen Sie die gewünschte Frequenz;
2. So speichern Sie einen Radiosender im Speicher:
 - Drücken Sie die Taste PRE/M+ (4) lange, bis das Display zu blinken beginnt;
 - Drücken Sie die Tasten TUN-/HOUR (5) und TUN+/MIN (6), um den Speicherplatz auszuwählen;
 - Drücken Sie die Taste PRE/M+ (4) erneut, um die Speicherung zu bestätigen. Der Radiosender ist jetzt gespeichert;
3. Um einen gespeicherten Radiosender zu hören, drücken Sie die Taste PRE/M+ (4), bis die gewünschte Speichernummer angezeigt wird.

LAUTSTÄRKEREGULIERUNG

Während Sie Radio hören, drücken Sie die VOL+ (11) und VOL- (10), um die Lautstärke einzustellen.

EINSTELLEN DES ALARMS

1. Halten Sie im Standby-Modus die Einstelltaste Alarm 1 "Alarm1" (10) gedrückt, bis die Zeitanzeige zu blinken beginnt
2. Drücken Sie die Tasten Hour (5) und Min (6), um die Stunden und Minuten einzustellen, in denen der Wecker aktiviert werden soll;
3. Drücken Sie die Taste Alarm1 (10), um die eingestellte Zeit zu bestätigen;
4. Drücken Sie mehrmals die Taste Alarm1 (10), um die Art des Klingeltons (Radio, Summer oder Deaktivierung) auszuwählen. Die LED (13) auf dem Alarmsymbol zeigt den Summer-Klingelton an; die LED (13) am Funksymbol zeigt den Funkklingelton an. Kein Symbol zeigt an, dass der Alarm deaktiviert ist.

Befolgen Sie die gleichen Schritte wie oben, um Alarm 2 mit den Alarm2-Tasten einzustellen.

Die Lautstärke und der Sender, die vom Radioalarm abgespielt werden, werden während des letzten Hörens eingestellt.

ALARM AUSSCHALTEN

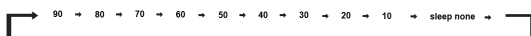
Wenn Sie den Alarm vorübergehend ausschalten möchten, drücken Sie die SNOOZE-Taste (7); die Unterbrechung dauert 9 Minuten, danach wird der Wecker wieder eingeschaltet.

Die Operation kann innerhalb einer Stunde mehrmals wiederholt werden. Drücken Sie die Einschalttaste (1), um den Alarm zu stoppen. Der Alarm wird 24 Stunden später gemäß der eingestellten Alarmfunktion aktiviert.

Um den Alarm abzubrechen, drücken Sie Alarm1 (10) oder Alarm2 (11), bis alle Alarmanzeigen (13) erloschen sind. Die Alarmeinstellung wird abgebrochen.

SCHLAFFUNKTION

Mit der SLEEP-Taste (2) können Sie das automatische Ausschalten des Radios bis zu maximal 90 Minuten programmieren. Stellen Sie die Ausschaltzeit durch mehrmaliges Drücken der SLEEP-Taste (2) ein; zunächst wird die maximale Zeit von 90 Minuten angezeigt, durch mehrmaliges Drücken der SLEEP-Taste (2) wird diese Zeit in 10-Minuten-Schritten verringert bis das Wort OFF erscheint (SLEEP-Funktion deaktiviert).



TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 230V \sim 50Hz
 Pufferbatterien (nicht im Lieferumfang enthalten): . 2 "AAA" x 1.5V-Batterien
 FM Frequenzbereich: 87.5-108MHz
 Leistungsaufnahme: 5W
 Abmessung: 140*109,5*60 mm
 Gewicht: 300 gr

MANDO



1. Botón ON, encendido-espera/apagado de alarma
2. Botón SLEEP
3. Botón TIME SET
4. Botón PRE/ M+
5. Botón TUN- / HOUR, configuración de estaciones de radio/hora anteriores
6. Botón TUN+ / MIN, siguiente configuración de estaciones de radio/minuto
7. Botón SNOOZE
8. Indicador Alarm1 Radio/ Buzer
9. Pantalla
10. Botón VOL- /Alarma1, control de volumen/ Establecer alarma 1
11. Botón VOL+ / Alarm2, control de volumen/ Establecer alarma 2
12. Compartimento de la batería
13. Indicador Alarm2 Radio/ Buzer
14. Indicador SLEEP

INSTALACIÓN

Inserte el enchufe del cable de alimentación en una toma de corriente 230V ~ 50Hz.

Para mantener el reloj en marcha y la hora memorizada incluso durante un corte de energía momentáneo, inserte dos pilas "AAA" (no incluidas) en el compartimento especial (12) en la parte inferior del dispositivo siguiendo las indicaciones de polaridad impresas en el móvil.

AJUSTE DEL RELOJ

1. Debe apagar la radio antes de programar la hora del reloj;
2. Mantenga presionado el botón TIME SET (3) hasta que la pantalla comience a parpadear. Luego suelte el botón;
3. Presione los botones de Hora (5) y Minuto (6) para ajustar la hora y los minutos;
4. Presione el botón TIME SET (3) para confirmar el ajuste de la hora.

Nota: si durante la fase de ajuste (pantalla parpadeando) no se pulsa ninguna tecla durante un tiempo determinado, el despertador vuelve automáticamente al modo de espera (pantalla fija)

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

1. Encienda la radio presionando el botón de encendido (1); presiónelo de nuevo para apagarlo;
2. Sintonice su estación favorita seleccionando la frecuencia correcta con los botones TUN+ (5) y TUN- (6). Durante la operación, la frecuencia sintonizada se muestra en la pantalla;
 - Mantenga presionados los botones TUN+ (5) y TUN- (6) para activar la búsqueda automática, la radio escanea la frecuencia hasta que se detiene en la primera estación de radio encontrada.
 - Pulse los botones TUN+ (5) y TUN- (6) varias veces para realizar una sintonización fina (paso a paso).

Escuchar emisoras de radio almacenadas y cómo almacenar una emisora de radio

Es posible almacenar hasta 10 estaciones de radio:

1. Seleccione la frecuencia deseada;
2. Para guardar una estación de radio en la memoria:
 - Mantenga pulsado el botón PRE/M+ (4) hasta que la pantalla comience a parpadear;
 - Presione las teclas TUN- / HOUR (5) y TUN+ /MIN (6) para seleccionar la ubicación de la memoria;
 - vuelva a pulsar el botón PRE/ M+ (4) para confirmar la memorización. La estación de radio ahora está guardada;
3. Para escuchar una estación de radio guardada en la memoria, presione el botón PRE/M+ (4) hasta que aparezca el número de memoria deseado.

AJUSTE DE VOLUMEN

Mientras escucha la radio, pulse el botón VOL+ (11) y VOL- (10) para ajustar el volumen de escucha.

ALARMA

1. En el modo de espera, presione y mantenga presionado el botón de configuración de la alarma 1 "Alarma1" (10) hasta que la pantalla de la hora comience a parpadear.
2. Presione los botones Hora (5) y Min (6), para ajustar la hora y los minutos en los que se activará el despertador;
3. Presione el botón Alarm1 (10) para confirmar la hora establecida;
4. Pulse el botón Alarma1 (10) varias veces para seleccionar el tipo de tono de llamada (Radio, Zumbador o desactivación). El LED (13) en el símbolo de alarma indica el tono de llamada del timbre; el LED (13) en el símbolo de la radio indica el tono de llamada de la radio. Ningún símbolo indica que la alarma está desactivada.

Siga los mismos pasos anteriores para configurar la alarma 2 usando los botones Alarm2.

El volumen y la estación jugó la alarma de radio 'se fijará durante la última audiencia de la misma.

APAGAR LA ALARMA

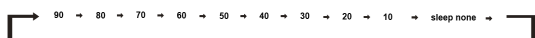
Si desea apagar la alarma temporalmente, presione el botón SNOOZE (7); la interrupción dura 9 minutos, después de los cuales la alarma se enciende nuevamente. La operación se puede repetir varias veces en una hora. Presione el botón ON (1) para detener la alarma. La alarma funcionará 24 horas después según la alarma configurada.

Para cancelar la alarma, presione Alarm1 (10) o Alarm2 (11) hasta que todos los indicadores de alarma (13) se apaguen. Se cancela el ajuste de la alarma.

TEMPORIZADOR

El botón SLEEP (2) le permite programar el apagado automático de la radio hasta un máximo de 90 minutos.

Ajuste la hora de apagado pulsando varias veces la tecla SLEEP (2); inicialmente se mostrará el tiempo máximo de 90 minutos, presionando varias veces el botón SLEEP (2), este tiempo se bajará en pasos de 10 minutos hasta que aparezca la palabra OFF (función SLEEP desactivada).



ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación:230V ~ 50Hz
 Pilas de respaldo (no incluidas):2 pilas "AAA"x 1.5V
 Banda de frecuencia FM: 87.5-108MHz
 Consumo de energía:5W
 Dimensión: 140*109,5*60 mm
 Peso:300 gr

COMANDO



1. Botão Ligar Rádio/Espera/Desligar Alarme
2. Botão SLEEP
3. Botão TIME SET
4. Botão PRE/ M+
5. Botão TUN-/ HOUR, configuração de estações de rádio/hora anteriores
6. Botão TUN+ / MIN, configuração das próximas estações de rádio/minuto
7. Botão SNOOZE
8. Indicador de rádio/ buzzer Alarm1
9. Display
10. Botão VOL- /Alarme1, controle de volume/ Definir alarme 1
11. Botão VOL+ /Alarme2, controle de volume/ Definir alarme 2
12. Compartimento da bateria
13. Alarme 2 Indicador de rádio/ buzzer
14. Indicador SLEEP

INSTALAÇÃO

Insira o plugue do cabo de alimentação em uma tomada 230V ~ 50Hz. Para manter o relógio funcionando e a hora memorizada mesmo durante um corte de energia momentâneo, insira duas pilhas AAA (não fornecidas) no compartimento especial (12) na parte inferior do dispositivo seguindo as indicações de polaridade impressas no celular.

SET TIME

1. Você deve desligar o rádio antes de definir a hora do relógio;
2. Pressione e segure o botão TIME SET (3) até que o display comece a piscar. Em seguida, solte o botão;
3. Pressione os botões Hora (5) e Minuto (6) para ajustar a hora e o minuto;
4. Pressione o botão TIME SET (3) para confirmar o ajuste da hora.

Nota: se durante a fase de ajuste (display piscando) nenhuma tecla for pressionada por um certo tempo, o despertador volta automaticamente ao modo de espera (display fixo).

OPERAÇÃO DO RÁDIO

1. Ligue o rádio pressionando o botão Liga/Desliga (1); pressione-o novamente para desligá-lo;
2. Sintonize sua estação favorita selecionando a frequência correta com os botões TUN+ (5) e TUN- (6). Durante a operação, a frequência sintonizada é exibida no display;
 - Pressione longamente os botões TUN+ (5) e TUN- (6) para ativar a busca automática, o rádio varre a frequência até parar na primeira estação de rádio encontrada.
 - Pressione os botões TUN+ (5) e TUN- (6) várias vezes para fazer a sintonia fina (passo a passo).

Ouvir estações de rádio armazenadas e armazenar uma estação de rádio Até 10 estações de banda FM podem ser armazenadas:

É possível armazenar até 10 estações de rádio:

1. Selecione a frequência desejada;
2. Para salvar uma estação de rádio na memória:
 - Pressione longamente o botão PRE/M+ (4) até que o display comece a piscar;
 - Pressione as teclas TUN- /HOUR (5) e TUN+ /MIN (6) para selecionar o local da memória;
 - pressione o botão PRE/M+ (4) novamente para confirmar a memorização. A estação de rádio agora está salva;
3. Para ouvir uma estação de rádio salva na memória, pressione o botão PRE/M+ (4) até que o número de memória desejado seja exibido.

AJUSTE DE VOLUME

Enquanto estiver ouvindo o rádio, pressione o botão VOL+ (11) e VOL- (10) para ajustar o volume de audição.

ALARME

1. No modo de espera, pressione e segure o botão de configuração do alarme 1 "Alarm1" (10) até que a exibição da hora comece a piscar.
2. Pressione os botões Hora (5) e Min (6), para ajustar a hora e os minutos para ativar o despertador;
3. Pressione o botão Alarm1 (10) para confirmar o tempo configurado;
4. Pressione o botão Alarm1 (10) várias vezes para selecionar o tipo de toque (Rádio, Campanha ou desativação). O LED (13) no símbolo de alarme indica o toque da campainha; o LED (13) no símbolo do rádio indica o toque do rádio. Nenhum símbolo indica que o alarme está desativado.

Siga as mesmas etapas acima para definir o alarme 2 usando os botões Alarme2.

O volume e a estação tocados no alarme de rádio serão definidos durante a última audição do mesmo.

DESLIGABDO O ALARME

Se desejar desligar o alarme temporariamente, pressione o botão SNOOZE (7); a interrupção dura 9 minutos, após os quais o alarme é ligado novamente. A operação pode ser repetida várias vezes em uma hora.

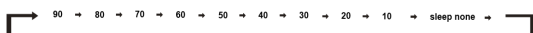
Pressione o botão ON (1) para interromper o alarme. O alarme irá operar 24 horas depois de acordo com o conjunto de alarme.

Para cancelar o alarme, pressione Alarm1 (10) ou Alarm2 (11) até que todos os indicadores de alarme (13) sejam apagados. A configuração do alarme foi cancelada.

TEMPORIZADOR

O botão SLEEP (2) permite programar o desligamento automático do rádio até um máximo de 90 minutos.

Defina a hora de desligamento pressionando várias vezes o botão SLEEP (2); inicialmente será mostrado o tempo máximo de 90 minutos, pressionando várias vezes o botão SLEEP (2), este tempo será reduzido em passos de 10 minutos até que apareça a palavra OFF (função SLEEP desativada):



ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação:230V ~ 50Hz
 Pilhas de reserva (não fornecidas):2 pilhas "AAA"x 1.5V
 Faixa de frequência FM:87,5-108MHz
 Consumo de energia:5W
 Dimensão:140*109,5*60 mm
 Peso:300 gr

KOMMANDO



1. Tænd-sluk-standby/alarm-sluk-tast
2. SLEEP-knap
3. TIME SET-knap
4. PRE/ M+ -knap
5. TUN-/ HOUR-knap søger nu efter radiostationer/indstillinger
6. TUN+ / MINUTE-knap, søg efter radiostationer/minutindstilling
7. SNOOZE-knap
8. Alarm1 Radio/ Buzer-indikator
9. Skærm
10. VOL-/Alarm1-knap, lydstyrkekontrol/Indstil alarm 1
11. VOL+ /Alarm2-knap, lydstyrkekontrol/Indstil alarm 2
12. Batteriur
13. Alarm2 Radio/Buzer-indikator
14. SLEEP-indikator

INSTALLATION

Sæt strømkalets stik i en stikkontakt 230V ~ 50Hz.

For at holde uret og tidsmemoriseringen i gang, selv under en kortvarig strømafbrudelse, skal du indsætte to AAA-batterier (medfølger ikke) i det passende rum (12) i bunden af apparatet efter polaritetsangivelserne, der er trykt på mobilen.

URJUSTERING

1. Du skal slukke for radioen, inden du indstiller uret;
2. Hold TIME SET-knappen (3) nede, indtil displayet begynder at blinke. Slip derefter knappen;
3. Tryk på knapperne Hour (5) og Minute (6) for at justere time og minute;
4. Tryk på TIME SET-knappen (3) for at bekræfte tidsindstillingen.

Bemærk: hvis der under justeringsfasen (display blinker) ikke trykkes på en tast i et bestemt tidsrum, vender vækkeuret automatisk tilbage til standby (fast display).

RADIO

1. Tænd radioen ved at trykke på tænd/ sluk-knappen (1); tryk på den igen for at slå den fra;
2. Stil ind på din yndlingsstation ved at vælge den rigtige frekvens med knapperne TUN+ (5) og TUN- (6). Under operationen vises den indstillede frekvens på displayet;
 - Langt tryk på knapperne TUN+ (5) og TUN- (6) for at aktivere den automatiske søgning, radioen scanner frekvensen, indtil den stopper ved den første fundne radiostation.
 - Tryk flere gange på knapperne TUN+ (5) og TUN- (6) for at finjustere (trin for trin).

Lytte til lagrede radiostationer og hvordan man lagrer en radiostation

Det er muligt at gemme op til 10 radiostationer:

1. Vælg den ønskede frekvens;
2. Sådan gemmes en radiostation i hukommelsen:
 - Langt tryk på PRE/M+ -knappen (4), indtil displayet begynder at blinke;
 - Tryk på TUN-/HOUR (5) og TUN+/MIN (6) tasterne for at vælge hukommelsesplacering;
 - tryk på PRE/M+ -knappen (4) igen for at bekræfte huskningen. Radiostationen er nu gemt;
3. For at lytte til en radiostation, der er gemt i hukommelsen, skal du trykke på PRE/M+ -knappen (4), indtil det ønskede hukommelsesnummer vises.

JUSTERING AF VOLUMEN

Mens du lytter til radioen, skal du trykke på knapperne VOL+ (11) og VOL- (10) for at justere lyttevolumen.

VÅGN OP

1. I standbytilstand skal du trykke og holde på indstillingsknappen alarm 1 "Alarm1" (10), indtil tidsvisningen begynder at blinke;
2. Tryk på knapperne Hour (5) og Min (6) for at justere den time og de minutter, alarmen skal aktiveres i;
3. Tryk på Alarm1-knappen (10) for at bekræfte den indstillede tid;
4. Tryk på Alarm1-knappen (10) flere gange for at vælge typen af ringetone (Radio, summer eller deaktivering). LED'en (13) på alarmsymbolet angiver summerens ringetone; LED'en (13) på radiosymbolet angiver radioens ringetone. Intet symbol angiver, at alarmen er deaktiveret.

Følg de samme trin ovenfor for at indstille alarm 2 ved hjælp af Alarm2-knapperne.

Lydstyrken og stationen, der spilles af radioalarmen, er den, der er indstillet under den sidste lytte til den.

SLUK FOR ALARMEN

Hvis du ønsker at slukke for alarmen midlertidigt, skal du trykke på SNOOZE-knappen (7); afbruddet varer 9 minutter, hvorefter alarmen tændes igen. Operationen kan gentages flere gange inden for en time.

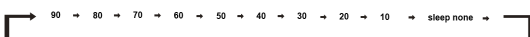
Tryk på tænd/sluk-knappen (1) for at stoppe alarmen. Alarmen fungerer 24 timer senere i henhold til den indstillede alarm.

For at annullere alarmen skal du trykke på Alarm1 (10) eller Alarm2 (11), indtil alle alarmindikatorerne (13) er slukket. Alarmindstillingen annulleres.

SOVEFUNKTION

SLEEP-knappen (2) giver dig mulighed for at programmere automatisk slukning af radioen op til maksimalt 90 minutter.

Indstil slukningstiden ved at trykke på SLEEP-knappen (2) flere gange; oprindeligt vises den maksimale tid på 90 minutter ved at trykke på SLEEP-knappen (2) flere gange. Denne tid sænkes i trin på 10 minutter, indtil ordet OFF vises (SLEEP-funktion deaktiveret).



TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning:230V ~ 50Hz
 Bufferbatterier (medfølger ikke): 2 "AAA" x 1.5V batterier
 FM-frekvensområde: 87.5-108MHz
 Forbrug: 5W
 Dimension: 140*109,5*60 mm
 Vægt: 300 gr

KOMANDOS



1. Pjunkite radijo/budėjimo/aliarmo išjungimo mygtuką
2. SLEEP mygtukas
3. TIME SET mygtukas
4. PRE/M+ mygtukas
5. Mygtukas TUN-/ Hour, ieškokite radijo stočių/minutes nustatymų
6. Mygtukas TUN+/ Min , ieškokite radijo stočių/laiko koregavimo
7. SNOOZE mygtukas
8. Alarm1 Radio/ Buzer indikatorius
9. Ekranas
10. VOL-/Alarm1 mygtukas, garso reguliatorius/Nustatyti žadintuvą
11. VOL+/Alarm2 mygtukas, garso reguliatorius/Nustatyti žadintuvą
12. Akumuliatoriaus skyrius
13. Alarm2 Radio/ Buzer indikatorius
14. SLEEP indikatorius

ĮRENGIMAS

Įkiškite maitinimo laido kištuką į maitinimo lizdą 230V ~ 50Hz. Jei norite laikyti laikrodį ir laiko atmintį, net ir esant trumpam maitinimo sutrikimui, įdėkite du AAA akumuliatorius (neįeina į komplektą) į atitinkamą skyrių (12) prietaiso apačioje, vadovaudamiesi poliškumo nuorodomis, atspausdintomis Mobilus.

CLOCK ADJUSTMENT

1. Prieš nustatydami laikrodžio laiką, turite išjungti radiją;
2. Laikykite nuspaudę mygtuką TIME SET (3), kol ekranas pradės mirksėti. Tada atleiskite mygtuką;
3. Paspauskite valandos (5) ir minutes (6) mygtukus, kad nustatytumėte valandą ir minutę;
4. Norėdami patvirtinti laiko nustatymą, paspauskite mygtuką TIME SET (3).

Pastaba: jei nustatymo fazės metu (mirksintis ekranas) tam tikrą laiką nepaspaudžiamas nė vienas klavišas, žadintuvus automatiškai grįžta į budėjimo režimą (fiksutas ekranas).

RADIJO

1. Įjunkite radiją paspausdami maitinimo įjungimo mygtuką (1); dar kartą paspauskite, kad išjungtumėte;
2. Suraskite mėgstamą stotį, pasirinkdami tinkamą dažnį mygtukais TUN+ (5) ir TUN- (6). Operacijos metu ekrane rodomas sureguliuotas dažnis;
 - Ilgai paspauskite TUN+ (5) ir TUN- (6) mygtukus, kad suaktyvintumėte automatinę paiešką. Radijas nuskaito dažnį, kol sustoja ties pirmąja radijo stotimi.
 - Norėdami tiksliai sureguliuoti (žingsnis po žingsnio), keletą kartų paspauskite TUN+ (5) ir TUN- (6) mygtukus.

Klausyti įrašytų radijo stočių ir kaip saugoti radijo stotį

Galima išsaugoti iki 10 radijo stočių:

1. Pasirinkite norimą dažnį;
2. Norėdami išsaugoti radijo stotį atmintyje:
 - Ilgai spauskite PRE/M+ mygtuką (4), kol ekranas pradės mirksėti;
 - Norėdami pasirinkti atminties vietą, paspauskite TUN-/HOUR (5) ir TUN+/MIN (6) mygtukus;
 - dar kartą paspauskite mygtuką PRE/M+ (4), kad patvirtintumėte atmintį. Radijo stotis dabar išsaugota;
3. Norėdami klausytis atmintyje išsaugotos radijo stoties, spauskite PRE/M+ mygtuką (4), kol pasirodys norimas atminties numeris.

VOLUME REGULIAVIMAS

Klausydamiesi radijo, paspauskite VOL+ (11) ir VOL- (10) mygtukus, kad sureguliuotumėte klausymo garsumą.

ALIARMAS

1. Telefonui veikiant budėjimo režimu, palaikykite nuspaudę nustatymo mygtuko 1 aliarmą "Alarm1" (10), kol pradės mirksėti laiko ekranas.
2. Paspauskite Hour (5) ir Min (6) mygtukus, norėdami sureguliuoti valandas ir minutes, kuriomis įjungsite žadintuvą;
3. Norėdami patvirtinti nustatytą laiką, paspauskite mygtuką "Alarm1" (10);
4. Kelis kartus paspauskite mygtuką "Alarm1" (10), kad pasirinktumėte skambėjimo signalo tipą (Radijas, Buzzer arba deaktyvavimas). Šviesos diodas (13), esantis ant pavojaus signalo, nurodo skambučio signalą; radijo simbolio šviesos diodas (13) nurodo radijo skambėjimo toną. Nė vienas simbolis nerodo, kad aliarmas išjungtas.

Atlikite tuos pačius veiksmus, kad nustatytumėte 2 žadintuvą naudodami "Alarm2" mygtukus.

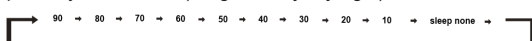
Garso signalas ir radijo signalo atkurta stotis bus paskutiniojo klausymo metu.

ISPĖJIMO IŠJUNGIMAS

Jei norite laikinai išjungti žadintuvą, paspauskite mygtuką SNOOZE (7); pertrauka trunka 9 minutes, po to signalizacija vėl įjungžiama. Operaciją galima pakartoti kelis kartus per valandą. Norėdami sustabdyti žadintuvą, paspauskite įjungimo mygtuką (1). Signalizacija veiks po 24 valandų, kaip nustatyta žadintuve. Norėdami atšaukti žadintuvą, paspauskite Alarm1 (10) arba Alarm2 (11), kol visi aliarmo indikatoriai (13) nedings. Aliarmo nustatymas atšauktas.

SLEEP FUNKCIJA

Mygtukas SLEEP (2) leidžia užprogramuoti automatinį radijo išjungimą iki 90 minučių. Nustatykite išjungimo laiką kelis kartus paspausdami mygtuką SLEEP (2); iš pradžių bus rodomas maksimalus 90 minučių laikas, kelis kartus paspausdami mygtuką SLEEP (2), šis laikas bus sumažintas 10 minučių žingsniais, kol pasirodys žodis OFF (miego funkcija išjungta).



TECHNINIS SPECIFIKACIJOS

Maitinimo šaltinis: 230V ~ 50Hz
 Buferinės baterijos (nėra komplektuojamos): 2 "AAA"x 1.5V baterijos
 FM dažnių diapazonas: 87.5-108MHz
 Sąnaudos: 5W
 Matmenys: 140*109,5*60 mm
 Svoris: 300 gr.

ΕΝΤΟΛΕΣ


1. Κουμπί ενεργοποίησης ραδιοφώνου / αναμονής / απενεργοποίησης συναγερμού
2. Κουμπί SLEEP
3. Κουμπί TIME SET
4. Κουμπί PRE/M+
5. Κουμπί TUN-/HOUR, προηγούμενοι ραδιοφωνικοί σταθμοί/ ρύθμιση ώρας
6. Κουμπί TUN+/MIN, επόμενοι ραδιοφωνικοί σταθμοί/ρύθμιση λεπτών
7. Κουμπί SNOOZE
8. Ένδειξη Alarm1 Radio/ Buzer
9. Οθόνη
10. Κουμπί VOL-/ Alarm1, έλεγχος έντασης ήχου/Ρύθμιση συναγερμού 1
11. Κουμπί VOL+/ Alarm2, έλεγχος έντασης/Ρύθμιση συναγερμού 2
12. Χώρος μπαταρίας
13. Ένδειξη Alarm2 Radio/ Buzer
14. Ένδειξη SLEEP

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια πρίζα 230V ~ 50Hz.

Για να κρατήσετε το ρολόι τρέχει και την αποθήκευση του χρόνου ακόμα και κατά μια στιγμή ανα διακοπή ρεύματος, τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (δεν παρέχεται) στη θήκη (12) στο κάτω μέρος της, ακολουθώντας τις οδηγίες της πολικότητας τυπωμένων πάνω η Mobile.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΛΟΓΙΑΣ

1. Πρέπει να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο προτού ρυθμίσετε την ώρα του ρολογιού.
 2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί TIME SET (3) μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η οθόνη. Στη συνέχεια αφήστε το κουμπί.
 3. Πατήστε τα κουμπιά Hour (5) και Minute (6) για να ρυθμίσετε την ώρα και το λεπτό.
 4. Πατήστε το κουμπί TIME SET (3) για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση ώρας.
- Σημείωση: εάν κατά τη διάρκεια της φάσης ρύθμισης (η ένδειξη αναβοσβήνει) δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο για ορισμένο χρονικό διάστημα, το ζυγνήτηρι επιστρέφει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής (σταθερή ένδειξη).

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

1. Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης (1). πατήστε ξανά για να το απενεργοποιήσετε.
2. Συντονιστείτε στον αναγνόμενο σε σταθμό επιλέγοντας τη σωστή συχνότητα με τα κουμπιά TUN + (5) και TUN- (6). Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συντονισμένη συχνότητα εμφανίζεται στην οθόνη.
 - Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά TUN + (5) και TUN- (6) για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη αναζήτηση, το ραδιόφωνο σαρώνει τη συχνότητα έως ότου σταματήσει στον πρώτο ραδιοφωνικό σταθμό που βρέθηκε.
 - Πατήστε τα πλήκτρα TUN + (5) και TUN- (6) πολλές φορές για να συντονιστείτε (βήμα προς βήμα).

Ακούγοντας αποθηκευμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς και πώς να αποθηκεύετε έναν ραδιοφωνικό σταθμό

Είναι δυνατή η αποθήκευση έως και 10 ραδιοφωνικών σταθμών:

1. Επιλέξτε την επιθυμητή συχνότητα.
2. Για να αποθηκεύσετε έναν ραδιοφωνικό σταθμό στη μνήμη:
 - Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί PRE/M+ (4) έως ότου η οθόνη αρχίσει να αναβοσβήνει.
 - Πατήστε τα πλήκτρα TUN-/HOUR (5) και TUN+/MIN (6) για να επιλέξετε τη θέση της μνήμης.
 - πατήστε ξανά το κουμπί PRE/M+ (4) για επιβεβαίωση της απομνημόνευσης. Ο ραδιοφωνικός σταθμός έχει πλέον αποθηκευτεί.
3. Για να ακούσετε έναν ραδιοφωνικό σταθμό που είναι αποθηκευμένος στη μνήμη, πατήστε το κουμπί PRE/M+ (4) μέχρι να εμφανιστεί ο επιθυμητός αριθμός μνήμης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΓΚΟΥ

Κατά την ακρόαση του ραδιοφώνου, πατήστε τα πλήκτρα VOL+ (11) και VOL- (10) για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ

1. Σε κατάσταση αναμονής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ρύθμισης συναγερμού 1 "Alarm1" (10) έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η οθόνη ώρας
2. Πατήστε τα κουμπιά Hour (5) και Min (6), για να ρυθμίσετε την ώρα και τα λεπτά για να ενεργοποιήσετε το ζυγνήτηρι.
3. Πατήστε το κουμπί Alarm1 (10) για να επιβεβαιώσετε τον καθορισμένο χρόνο.
4. Πατήστε το κουμπί Alarm1 (10) πολλές φορές για να επιλέξετε τον τύπο του ήχου κλήσης (Ραδιόφωνο, βομβητής ή απενεργοποίηση). Η λυχνία LED (13) στο σύμβολο συναγερμού δείχνει τον ήχο κλήσης του βομβητή. Το LED (13) στο σύμβολο ραδιοφώνου υποδηλώνει τον ήχο κλήσης ραδιοφώνου. Κανένα σύμβολο δεν δείχνει ότι ο συναγερμός είναι απενεργοποιημένος.

Ακολουθήστε τα ίδια βήματα παραπάνω για να ρυθμίσετε τον συναγερμό 2 χρησιμοποιώντας τα κουμπιά Alarm2.

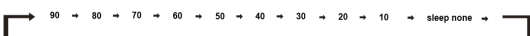
Η ένταση και ο σταθμός που αναπαράγεται από το ραδιόφωνο συναγερμού θα είναι αυτό που ρυθμίστηκε κατά την τελευταία ακρόαση.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε προσωρινά τον συναγερμό, πατήστε το κουμπί SNOOZE (7). η διακοπή διαρκεί 9 λεπτά, μετά την οποία ο συναγερμός ανάβει ξανά. Η επέμβαση μπορεί να επαναληφθεί αρκετές φορές μέσα σε μία ώρα. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ON (1) για να σταματήσετε τον συναγερμό. Ο συναγερμός θα λειτουργεί 24 ώρες αργότερα σύμφωνα με το σετ συναγερμού. Για να ακυρώσετε το ζυγνήτηρι, πατήστε το Alarm1 (10) ή το Alarm2 (11) μέχρι να σβήσουν όλες οι ενδείξεις συναγερμού (13). Η ρύθμιση συναγερμού ακυρώνεται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το κουμπί SLEEP (2) σας επιτρέπει να προγραμματίσετε την αυτόματη απενεργοποίηση του ραδιοφώνου έως και 90 λεπτά το πολύ. Ρυθμίστε το χρόνο απενεργοποίησης πατώντας το κουμπί SLEEP (2) αρκετές φορές. Αρχικά θα εμφανιστεί ο μέγιστος χρόνος 90 λεπτών, πατώντας το κουμπί SLEEP (2) αρκετές φορές, αυτός ο χρόνος θα μειωθεί σε βήματα 10 λεπτών έως ότου εμφανιστεί η λέξη OFF (απενεργοποίηση της λειτουργίας SLEEP).


ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τροφοδοσία: 230V ~ 50Hz
 Μπαταρίες συσσωρευτών (δεν παρέχονται): 2 μπαταρίες "AAA" x 1.5V
 σε συχνοτήτων FM: 87.5-108MHz
 Κατανάλωση: 5W
 Διαστάσεις: 140*109,5*60 mm
 Βάρος: 300 γρ.

GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non mano messi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/ persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.

WARRANTY

1. This unit is guaranteed for a period of 24 months from the date of production printed on the product itself or on label on product.
2. The warranty is valid only if the unit has not been tampered with. The warranty is valid only at authorized TREVI assistance centres, that will repair manufacturing defects, excluded replacement of labels and removable parts.
3. TREVI is not liable for damage to people or things caused by the use of this unit or by the interruption in the use of this unit.

GARANTIE

1. L'appareil est garanti pendant une période de 24 mois de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette se trouvant sur le produit.
2. La garantie n'est appliquée que sur les appareils non altérés, ayant été réparés chez un Service Après-Vente TREVI. Elle comprend la réparation des composantes à la suite de défauts de fabrication, à l'exclusion d'étiquettes, boutons de réglage et parties amovibles.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects aux choses et/ou aux personnes entraînés pendant l'usage ou la suspension d'usage de l'appareil.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Das Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der am Produkt angebrachten Etikette angegeben.
2. Die Garantie gilt nur für Geräte, an denen nicht selbst ausgeführte Reparaturen erfolgt sind, sondern die von TREVI-Kundendienststellen durchgeführt wurden. Die Garantie umfasst die Reparatur von Bauteilen, wenn diese auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie gilt hingegen nicht für Etiketten, Drucktasten, Knöpfe und entfernbare Teile.
3. TREVI haftet nicht für direkte oder indirekte Sach- und/oder Personen schäden, die vom Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.

GARANTIA

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la tarjeta sobre el producto.
2. La garantía está aplicada solamente a los productos no desarreglados y reparados por los centros de asistencia TREVI. Además, la garantía incluye la reparación de los componentes a causa de defectos de fabricación, con la exclusión de etiquetas, botones y partes removibles.
3. TREVI no es responsable por daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.

GARANTI

1. Denne enhed er garanteret i en periode på 24 måneder fra produktionsdatoen, der er trykt på selve produktet eller den etiket på produktet.
2. Garantien er kun gyldig, hvis enheden ikke har været manipuleret med. Garantien er kun gyldig hos autoriseret TREVI-hjælpecentre, der reparerer fremstillingen defekter, udelukket udskiftning af etiketter og aftagelige dele.
3. TREVI er ikke ansvarlig for skader på mennesker eller ting, der er forårsaget ved brug af denne enhed eller ved afbrydelse i brugen af denne enhed.

GARANTIJA

1. Šis irenginys garantuojamas 24 mėnesių laikotarpiui nuo pagaminimo data, atspausdinta ant paties produkto arba etiketė ant produkto.
2. Garantija galioja tik tuo atveju, jei irenginio nebuvo sugadintas. Garantija galioja tik igaliotam asmeniui TREVI pagalbos centrui, kurį remontuos gamyba. defektai, išskyrus etiketę pakeitima ir nuimamus dalys.
3. TREVI neatsako už padaryta žala žmonėms ar daiktams naudojant šį irenginį arba nutraukus jo naudojimą šio vieneto.

ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Αυτή η μονάδα είναι εγγυημένη για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία παραγωγής που τυπώθηκε στο ίδιο το προϊόν ή στις ετικέτα στο προϊόν.
2. Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν η μονάδα δεν έχει παραβιάστηκε. Η εγγύηση ισχύει μόνο σε εξουσιοδοτημένο Κέντρα βοήθειας TREVI, που θα επισκευάζουν την κατασκευή ελαττώματα, εξαιρούμενη αντικατάσταση ετικετών και αφαιρούμενη ανταλλακτικά.
3. Η TREVI δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές σε ανθρώπους ή για προκληθείσες ενέργειες από τη χρήση αυτής της μονάδας ή από τη διακοπή της χρήσης αυτής της μονάδας.



INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014

“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in “separate collection” and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special “separate waste collection centres” provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste. Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.



Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une “collecte séparée”. C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de “décharges spécialisées de collecte séparée” prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil

équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet. Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.



Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät “getrennt zu sammeln” ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten “Wertstoffsammelstellen” bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammmlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.



Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de “recogida selectiva” por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los “centros de recogida selectiva” creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.



■ Precauções para o correto descarte do produto.

O símbolo presente no equipamento indica que o lixo deve ser descartado em “coleta seletiva” e, portanto, o produto não deve ser descartado junto com o lixo urbano.

O usuário deve levar o produto a “centros de coleta seletiva” fornecidos pelo governo local ou entregá-lo ao revendedor mediante a compra de um novo produto.

A coleta seletiva de resíduos e as operações subsequentes de tratamento, reciclagem e descarte promovem a produção de equipamentos com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos sobre o meio ambiente e a saúde causados pelo manuseio inadequado de resíduos.

O descarte ilegal do produto leva à aplicação de penalidades administrativas.



■ Forholdsregler for korrekt bortskaffelse af produktet.

Symbolet vist på udstyret angiver, at affald skal bortskaffes i “separat indsamling”, og at produktet derfor ikke må bortskaffes sammen med byaffald.

Brugeren skal tage produktet til specielle “separate affaldsindsamlingscentre” leveret af lokale myndigheder eller aflevere det til forhandleren mod køb af et nyt produkt.

Separat indsamling af affald og efterfølgende behandling, genanvendelse og bortskaffelse fremmer produktionen af udstyr med genbrugsmaterialer og begrænser de negative virkninger på miljøet og sundheden som følge af forkert håndtering af affald.

Ulovlig bortskaffelse af produktet fører til håndhævelse af administrative sanktioner.



■ Atsargumo priemonės norint tinkamai išmesti gaminį.

Ant įrangos parodytas simbolis rodo, kad atliekos turi būti šalinamos “atskirai surinktos”, todėl produkto negalima išmesti kartu su miesto atliekomis.

Vartotojas turi nuvežti gaminį į specialius “atskirų atliekų surinkimo centrus”, kuriuos teikia vietos valdžia, arba pristatyti mažmenininkui įsigyjant naują produktą.

Atskiras atliekų surinkimas ir tolesnės apdorojimo, perdirtimo ir šalinimo operacijos skatina gaminti įrangą su perdirtomis medžiagomis ir apriboja netinkamo atliekų tvarkymo neigiamą poveikį aplinkai ir sveikatai.

Dėl neteisėto produkto pašalinimo taikomos administracinės nuobaudos.



■ Προφυλάξεις για τη σωστή απόρριψη του προϊόντος.

Το σύμβολο που εμφανίζεται στον εξοπλισμό υποδεικνύει ότι τα απόβλητα πρέπει να απορρίπτονται σε “ξεχωριστή συλλογή” και έτσι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης πρέπει να παραδώσει το προϊόν σε ειδικά “ξεχωριστά κέντρα συλλογής απορριμμάτων” που παρέχονται από την τοπική αυτοδιοίκηση ή να το παραδώσει στο κατάστημα λιανικής έναντι της αγοράς ενός νέου προϊόντος.

Η ξεχωριστή συλλογή αποβλήτων και οι επακόλουθες εργασίες επεξεργασίας, ανακύκλωσης και διάθεσης προωθούν την παραγωγή εξοπλισμού με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζει τις αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην υγεία που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων.

Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος οδηγεί στην επιβολή διοικητικών κυρώσεων.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura RC 821 D è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCRC821D.pdf>

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby TREVI Spa declares that the equipment type RC 821 D is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCRC821D.pdf>



- EN** If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website www.trevi.it to find it
- FR** Si vous ne trouverez pas votre langue sur le mode d'emploi, veuillez vous visiter sur notre site Web www.trevi.it de le trouver
- DE** Wenn Sie Ihre Sprache auf die Bedienungsanleitung nicht finden, gehen Sie bitte auf unsere Webseite www.trevi.it zu finden
- ES** Si no encuentras tu idioma en el manual de instrucciones, por favor vaya a nuestra página web www.trevi.it se encuentra
- PT** Se você não vai encontrar sua língua sobre o manual de instruções, por favor, vá em nosso site www.trevi.it para encontrá-lo



Trevi S.p.A.

Strada Consolare Rimini-San Marino, 62

47924 Rimini (RN) Italy

Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - www.trevi.it - e-mail: info@trevi.it



Made in CHINA